

Le Pavloskero Lil Le FILEMONOSKE

O pozdravos

¹ O Pavol, o bertenošis vaš o Ježiš Kristus, the o phral o Timoteus pisinas le Filemonoske, saves igen kamas a savo amenca jekhetane kerel e buči.

² Pisinas the la pheňake la Apfijake the le Archipaske, savo amenca kerel jekhetane e buči, a the le zboroske, so pes zdžal andre tiro kher.

³ Mi del tumen o Del amaro Dad the o Raj o Ježiš Kristus o lačhipen (milost') the o smirom!

Le Filemonoskero kamiben the pačaben

⁴ Me palikerav mire Devleske furt, sar tut leperav andre mire modlitbi,

⁵ bo šunav pal o pačaben, so tut hin ko Ježiš amaro Raj the pal tiro kamiben ke savore pačabnaskere.

⁶ Modlinav man, hoj oda pačaben, so amen hin jekhetane, te zoraľol andre tu a avke te prindžares savoro lačhipen, so amen hin andro Kristus.

⁷ Hin man igen baro radišagos tire kamibnas-tar, phrala miro, bo le Devleskere manuša chudle tutar e nevi zor andro jile.

Mangel vaš o Onezimus

⁸ Me tuke andro Kristus šmelones šaj rozkaz-indomas, hoj te kerel, so kempel,

9 ale vašoda, hoj tut kamav, mangav man tuke. Me, o Pavol, phureder manuš a akana the bertenošis vaš o Ježiš Kristus,

10 mangav tut vaš o Onezimus, savo ačhila miro duchovno čhavo andre bertena.

11 Ov tuke varekana na sas pre chasna, ale akana hino the tuke the mange pre chasna.

12 Bičhadom les pale ke tute a leha džal the miro jilo.

13 Kamlom mange les te mukel paš mande, hoj ov vaš tuke te kerel pašal mande, medik som andro lanci vaš o evaňjelium.

14 Ale na kamlom te kerel nič bijal oda, hoj te džanav, so pre oda tu phenes, bo na kamav pre tu te ispidel, ale kamav, hoj oda lačhipen te avel korkoro tire jilestar.

15 Talam tutar sikra odgeľa vašoda, hoj palis tuha te avel pro furt,

16 na sar otrokos, ale imar hino buter sar otrokos: sar lačho phral. Hino igen lačho mange, no mek buter tuke – the sar manuš, the sar phral andro Raj.

17 Te man likereres sar oles, ko tuha jekhetane kerel e buči, prile les avke sar man.

18 Te tuke kerđa vareso nalačho, abo te tuke kamel vareso, rachin oda mange.

19 Me, o Pavol, oda pisinav mire vasteha: Me počinava. Na kamav tuke te phenel, hoj mange kames mek the tut korkores.

20 He, phrala, mi el man tutar chasna andro Raj. Ker mange radišagos andro jilo andro Kristus!

²¹ Pisindom oda avke, bo pačav, hoj sal šundo a kereha mek buter, sar tuke phendom.

²² A mek: Pririchtin mange o than pro soviben, bo pačav, hoj prekal tumare modlitbi o Del man dela tumenge pale.

O posledna lava

²³ Pozdravinel tut o Epafras, savo hino manca andre bertena vaš o Ježiš Kristus.

²⁴ Pozdravinen the ola, save jekhetane manca keren e buči – o Marek, o Aristarchos, o Demas the o Lukaš.

²⁵ O lačhipen (milost) amare Rajeskero le Ježišoskero Kristoskero mi el tumare duchoha!

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanvuuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849